



香港離岸人民幣中心 人民幣業務傑出大獎頒獎禮 RMB Business Outstanding Awards Presentation 2012



傑出企業/商業銀行業務 跨境貿易



豐富經驗 跨境優勢

人民幣服務接通全球網絡

中國銀行(香港)憑藉卓越的創新能力,緊貼人民幣業務政策及市場變化,敏銳發掘企業客戶需求,率先推出多項嶄新產品與服務,包括成功辦理首筆人民幣貿易結算及融資業務、香港首筆人民幣流動資金貸款(包括人民幣跨境雙幣銀團貸款)、香港首筆對內地的人民幣直接投資、內地對香港的人民幣直接投資、香港首筆以人民幣上市集資及發行的股票、香港首筆非貨物貿易跨境人民幣結算業務,以及內地人民幣股息匯入香港業務,保持市場領先地位。

■香港文匯報記者 劉辰燁



中銀香港企業銀行、金融機構及產品管理副總經理王海霞女士(中)接受「香港離岸人民幣中心—首屆人民幣業務傑出大獎」的「傑出企業/商業銀行業務—跨境貿易」大獎。

首推人民幣貿易結算和融資服務

中銀香港透過龐大的服務網絡,包括在香港設立的260多家分行、逾580部自動櫃員機、37家內地分支行,以及母行中國銀行在內地及海外超過10,000個網點,為客戶提供接連全球的人民幣服務方案;並通過香港人民幣即時支付結算系統(RTGS)、中國現代化支付系統(CNAPS),以及遍及全球的代理行,建立龐大的匯款網絡,為企業客戶提供便捷可靠的人民幣貿易結算服務,更配合人民幣與外幣在「貿易項下」及「非貿易項下」兌換服務,協助客戶優化匯率風險管理及控制匯兌成本。

此外,為協助客戶優化資金流,以拓展業務,中銀香港提供多元化的人民幣融資方案,包括流動資金貸款、透支、跨境人民幣直接投資(FDI)項下的項目融資,以及人民幣銀團貸款等。

推動離岸人民幣債券市場

除了傳統的貸款及貿易融資外,客戶可利用發行人民幣債券,作為另一籌集資金渠道。中銀香港曾牽頭安排多筆香港人民幣債券發行,包括在2007年及2010年分別為內地金融機



■中銀香港在香港先民幣業務享有領先地位



■中銀香港擁有全港最廣泛的跨境服務網絡、熟悉內地及香港貿易和法規的專業團隊,為企業客戶提供一站式的人民幣服務方案。

構及本港企業發行了首筆人民幣離岸債券,進一步提升及鞏固香港作為主要離岸人民幣中心的地位。

中銀香港擁有熟悉香港及內地市場及法規的專業服務團隊,為企業和機構客戶度身訂造全方位的人民幣現金管理以及託管服務方案,配合派息及多元化的收款配套,大大提升客戶的營運效率;更率先在香港市場推出離岸人民幣(CNH)即期及遠期兌換等理財產品。

未來發展策略

中銀香港在「香港離岸人民幣中心—首屆人民幣業務傑出大獎」中榮獲「傑出企業/商業銀行業務—跨境貿易」大獎。未來中銀香港將繼續緊貼市場的發展,發揮人民幣業務的專業優勢,推出更多嶄新產品,讓客戶享有人民幣投資貿易便利化的優勢,拓展全球業務。



香港離岸人民幣中心 人民幣業務傑出大獎頒獎禮 RMB Business Outstanding Awards Presentation 2012



傑出企業/商業銀行業務 多元化業務



強大環球網絡優勢

領導地位擁有多個「第一」

獲得「傑出企業/商業銀行業務」之「多元化業務」大獎的香港上海滙豐銀行有限公司,一直在離岸人民幣市場保持着領先地位,為客戶提供多元化的人民幣產品,盡心為本港企業客戶提供最多元化的離岸人民幣服務。

■香港文匯報記者 陳濤



■滙豐香港工商業務主管陳樑才(中)代表滙豐接受「傑出企業/商業銀行業務」之「多元化業務」大獎

擁有強大環球網絡

滙豐香港工商業務主管陳樑才接受新城財經台訪問時表示,滙豐為客戶提供多元化的人民幣產品,由最基本的存款、匯款、兌換及貿易結算,以至人民幣貿易融資、貸款,協助企業發行人民幣債券,以及為客戶提供人民幣外匯和風險管理的產品等。滙豐一直盡心為本港企業客戶提供最多元化的離岸人民幣服務。

陳樑才表示,滙豐最大的優勢就是擁有強大的環球網絡,在全球超過50個主要市場均有提供人民幣服務;而在離岸人民幣市場方面,滙豐也處於領導地位,同時該行也保持着多個「第一」,包括:第一間國際銀行於香港和澳門完成跨境人民幣貿易結算、第一間國際銀行在全球六大洲完成人民幣貿易結算、市場上佔有率第一的點心債牽頭銀行,同時滙豐也參與了牽頭香港第一隻人民幣股票。



■滙豐最大的優勢就是擁有強大的環球網絡



■滙豐工商金融主辦人民幣國際化之機遇講座,與客戶分享最新資訊。

提供最新人民幣資訊

對於此次獲得「傑出企業/商業銀行業務」之「多元化業務」大獎,陳樑才表示非常高興;而這個獎項別具意義,代表滙豐為客戶提供的人民幣服務得到了市場肯定和認同,為該行帶來非常大的鼓舞作用。未來,隨着人民幣國際化的趨勢持續,滙豐將繼續優化自身的人民幣產品和服務,亦會同時提供最新市場資訊,以協助客戶了解更多的離岸人民幣最新政策與規條,令客戶可以及時掌握人民幣最新的動向和商機。此外,滙豐亦會更加精益求精,務求為本港、海外及內地企業提供一站式的環球人民幣服務。